

*Norm Sheppard
Russian Collection
Volume 10
Postal Stationery
of USSR
1927-1938*

DISPLAY

RUSSIA

**FROM PHILAS
COLLECTION**

**PART OF THE
NORMAN SHEPPARD
MEMORIAL
COLLECTION**



Norman J. Sheppard

CELEBRATING THE LIFE OF NORMAN J. SHEPPARD

Today family and friends of Norman Sheppard are gathered to celebrate his life. Norm (as he is affectionately known) was a man of many parts. An academic with qualifications in Industrial Chemistry, Metallurgy & Botany. He was also a Teacher, a Carpenter, Wordsmith and Graphic Artist, and my guide and mentor over the past 30 years.

With all this knowledge he was called on by the War Ministry to apply his talents to the making of munitions during WWII. He was placed in charge of a workforce of 700 personnel, and at one stage was sent to New Guinea to sort out an ordinance problem. To carry out this mission, Norm was given the temporary Army rank of Lt. Colonel giving him authority to Act. He was sworn to secrecy – which he maintained until long after the war.

Concurrently, this man of peace spent his leisure hours studying stamps, in a scientific way of course. It was therapy, and this cultural activity set him on the course to a brilliant philatelic future where he would use his skills for the acquisition of knowledge – research into stamp production, papers, gums and printing methods – in his quest for a NSW “Home of Philately”, which came into being 25 years later.

Norm helped to draw up the PHILAS Constitution in 1970. He was appointed as a Trustee and in 1973 became President of Philas. He served on numerous committees, virtually the manager of Philas House, with furniture, fittings, repairs and maintenance his responsibility. This included odd job man, Mr. Fixit, which he excelled at. All work was carried out in a Voluntary capacity and he championed Volunteerism.

His crowning glory was the establishment of a Philas Library Catalogue when he accepted the post of Hon. Librarian. This achievement will be superseded by a new edition which has taken 2½ years to compile and is due for publication in 2001.

Every workday we would listen to the master quote from a book he was reading, usually history books, and he would keep us entertained and enlightened as history “came to life” – he always had a ready and appreciative audience. His retention of facts and figures was astounding.

Norm was the Founder and Editor of “The Bulletin” (ACCC Journal) for 39 years, and the “NSW Philatelist” (P.S.NSW) until recently. Editorials conveyed his thoughts on many subjects – particularly the inequality of government funding – billions for Sport, baubles for Recreation, the “Teen Tax” being foisted on Philas in 1993 and laterly the G.S.T. impost without any compensation for change. He did not change Australian history, but he left vivid impressions of the “good old days”, and social injustice.

On behalf of PHILAS, its clubs, societies and their members, I wish to convey our condolences to Norm’s family in their loss. On a personal note, my wife and I will miss his wit and wisdom. It was a pleasure to work with him and a privilege to have known him – a good man, a great man, and a gentleman.

The Norman Sheppard

“ RUSSIA “ Memorial Collection

Philatelic Material Arranged

and

Organized by:

Mr Finn Kristiansen.

Mr Milton Hook

Mr Frank B. Whitfield

Additional display sheets were:

Designed and Produced by:

Mr Alfred Grech

THE OPTICAL CHARACTER RECOGNITION POSTAL SYSTEM OF THE U.S.S.R.

All technically advanced countries and some not so advanced, have introduced automation into their postal systems in an endeavour to speed up operations and at the same time to reduce expenditure.

In the U.S.S.R. an optical character reading system has been introduced for this purpose. Such systems, optical or otherwise, are variously referred to as "Zip-code", "Postcode", "Numeric-code", etc, and all depend upon the existence in some form of a series of identification codes on the postal article which may afterwards be read to speed up sorting, and for other means.

In the U.S.S.R. the sender is required to correctly scribe the code on the envelope or card in areas specifically set aside for this purpose, and there is a special layout shown on the back flap of postal stationery envelopes which describes the correct way to write the optical character code.

In 1960 the U.S.S.R. imported a SLPM machine from England and this appeared subsequently on a stamp in October, 1965. The first experimental OCR tests were carried out in January, 1966. The OCR System came into general use after 1970, and continues to this day.

A further "Postal Communications" series appeared in November 1977, some of which showed the OCR equipment and exhorted people to correctly apply the OCR code in order to have their mail delivered expeditiously.

As the system depends upon the use of postal stationery this may account for the large number of issues of postal stationery in the U.S.S.R.



ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
ПАШТОВАЯ КАРТКА



SPECIMEN

Куды:

(назва найбліжшага паштовага пункту або чыгуначнай станцыі)

(назва вобласці, акругі, павету або чыгункі)

(назва сельскага савету і вёскі, або вуліцы, № дому і № кватэры)

Каму:

На гэтай старонцы пішацца толькі адрэс.

Калі картка пасылаецца за межы Беларускае Рэспублікі, адрэс абавязкова пішацца на расейскай мове.

1926/28- Postal Stationery Card- Two-lined Heading in Russian and Byelo-russian with two line footnote.

- (a) Printed in deep carmine. 3 (gold) kopek.
- (b) Size: 139mm. X 90mm.
- (c) Branded "SPECIMEN" in purple.



ЗАКРЫТОЕ ПИСЬМО
ЗАКРИТИЙ ЛИСТ — FERMITA LETERO



SPECIMEN

Куди:
(назва місця, де міститься пошта, та губерній або округів,
а для станцій — назва залізниць)

.....
(повіт або район, волость або село,

вулиця, № будинку й номер квартири)

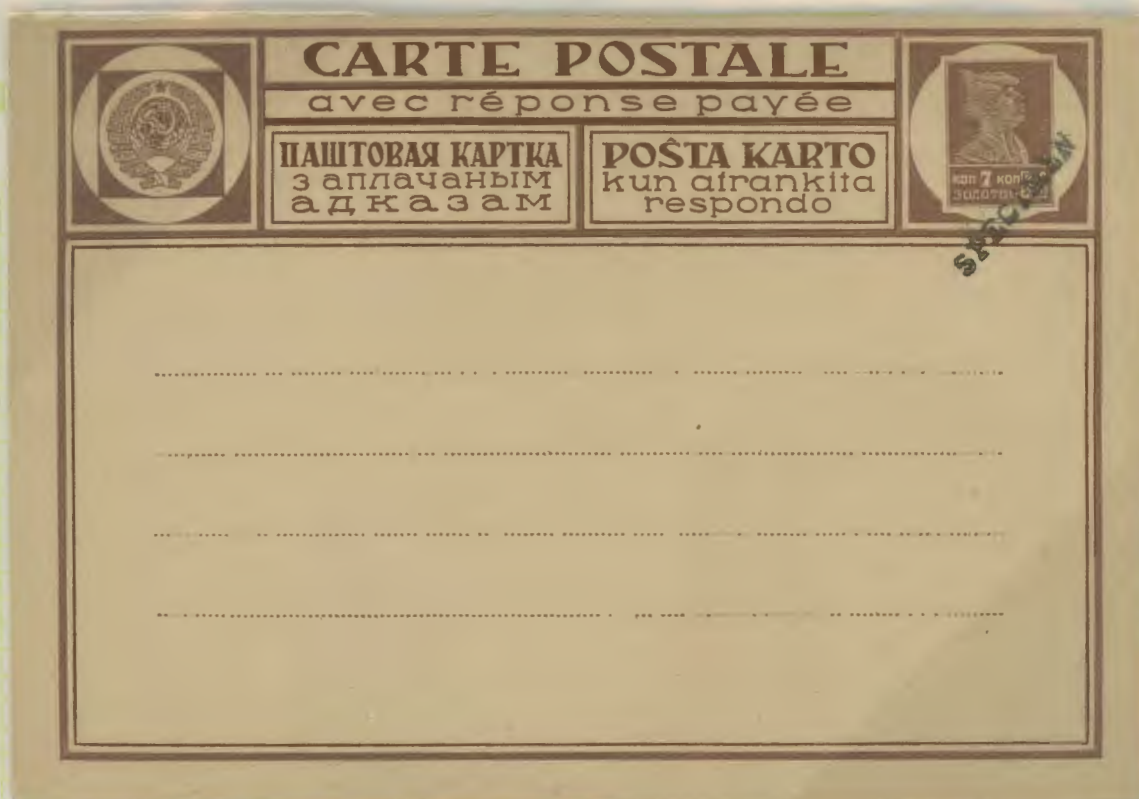
Кому:
(докладна назва одержувача)

Адреса пересилача:

Усіх листів надсилається поза межами Української Республіки, адресу пишеться обов'язково російською мовою.

1927- Postal Stationery Envelope- Heading in Russian, Ukrainian and Esperanto.
Based on 8 Kopek Worker Design.

- (a) Printed in dark -olive on gray stock with special U.S.S.R. multiple watermark.
- (b) 154mm. X 128mm.
- (c) Branded "SPECIMEN" IN violet ink.

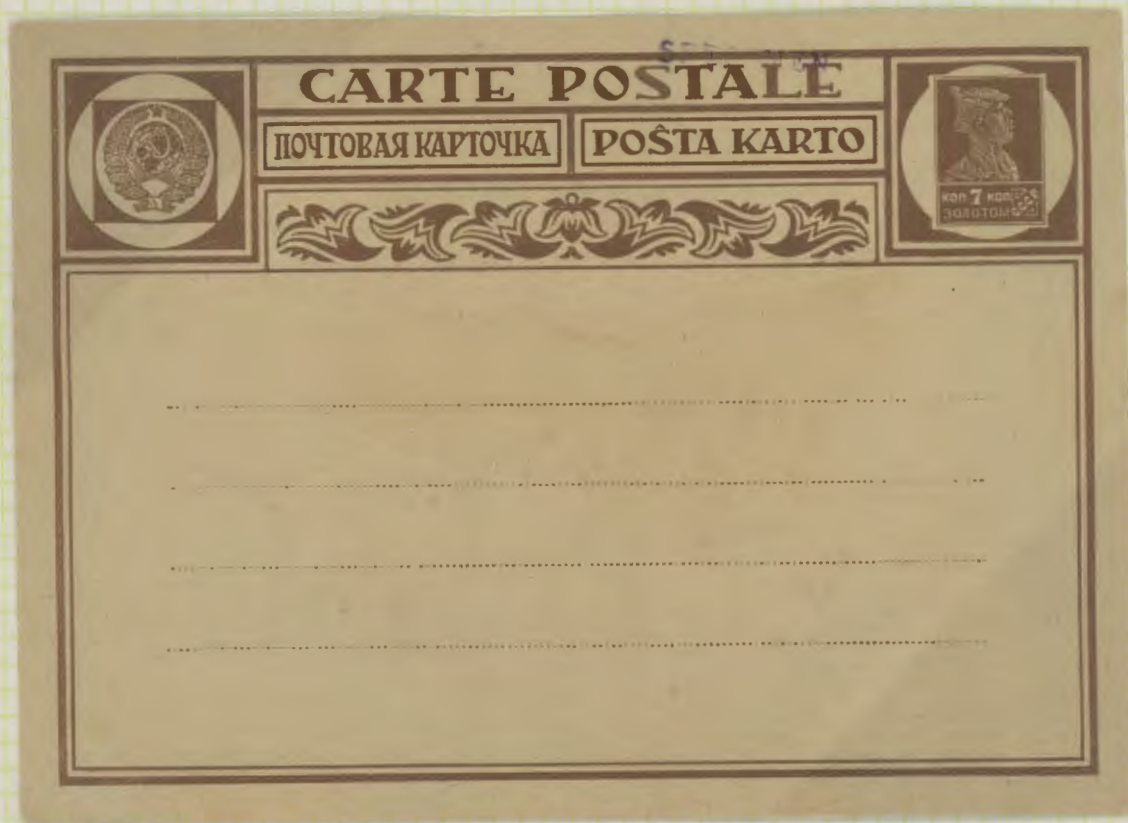


1927- Postal Stationery Reply Paid Card- For International Use. 7 (gold) Kopek Value. Inscription in Byelo-russian, French and Esperanto.

(a) Printed in brown on buff card.

(b) Size: 157mm. X 104mm.

(c) Branded "SPECIMEN". in black.



1927- Postal Stationery Card- For International Use. 7 Kopek Soldier Design with Ornamental Heading in French, Russian and Esparanto.

(a) Printed in dark-brown on buff card.

(b) Size: 148mm. X 106mm.

(c) Branded "SPECIMEN" in violet ink.



ЗАКРЫТОЕ ПИСЬМО
ЗАКРЫТЫ ЛІСТ — FERMITA LETERO



Куды:
(назва месца, дзе знаходзіцца пункт, і губерні або акругі,
а для станцый — назва чыгункі)

.....
(навет або раён, воласць, сяло або вёска,

.....
вуліца, № дому і кватэры)

Каму:
(дакладная назва адрасатніка)

Адрэс адпраўніка:

.....
Каждый лист предназначен за пределы Белорусской Республики, адрес обязательна пишется на русской мовы.

1927- Postal Stationery Envelope- Heading in Russian, Byelo-russian & Esperanto.
Based on 8 Kopek Worker Design.

- (a) Printed in dark-olive on gray stock with special U.S.S.R. multiple watermark.
- (b) 154mm. X 124mm.
- (c) Branded "SPECIMEN" in violet ink.



ЗАКРЫТОЕ ПИСЬМО

დახურული ბარათი — FERMITA LETERO

SPECIMEN



სად: (სახელწოდება ადგილის, სადაც ფოსტა იმყოფება, და გუბერნიის ან ოლქისა, ხოლო სადგურისათვის—სახელწოდება რკინის გზისა)

(მხარე ან რაიონი, თემი ან სოფელი)

(პ. ან, სახლის და ბინის №)

ვის: (მიმღების დაწვრილებითი სახელი, გვარი)

გამგზავნის მისამართი:

ფარგალითა საქართველოს რესპუბლიკის ფარგალს გარეშე მისამართი უნდა დაიწეროს რუსულად.

1927- Postal Stationery Envelope- Heading in Russian, Georgian and Esperanto.
Based on 8 Kopek Worker Design.

- (a) Printed in Dark-olive on gray stock with special U.S.S.R. multiple watermark.
- (b) Size: 154mm. X 124mm.
- (c) Branded "SPECIMEN" in violet ink.



ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
POŝTA KARTO



SPECIMEN

Куда:

(наименование ближайшего почтового пункта или станции железной дороги)

(наименование области, округа, уезда или железной дороги)

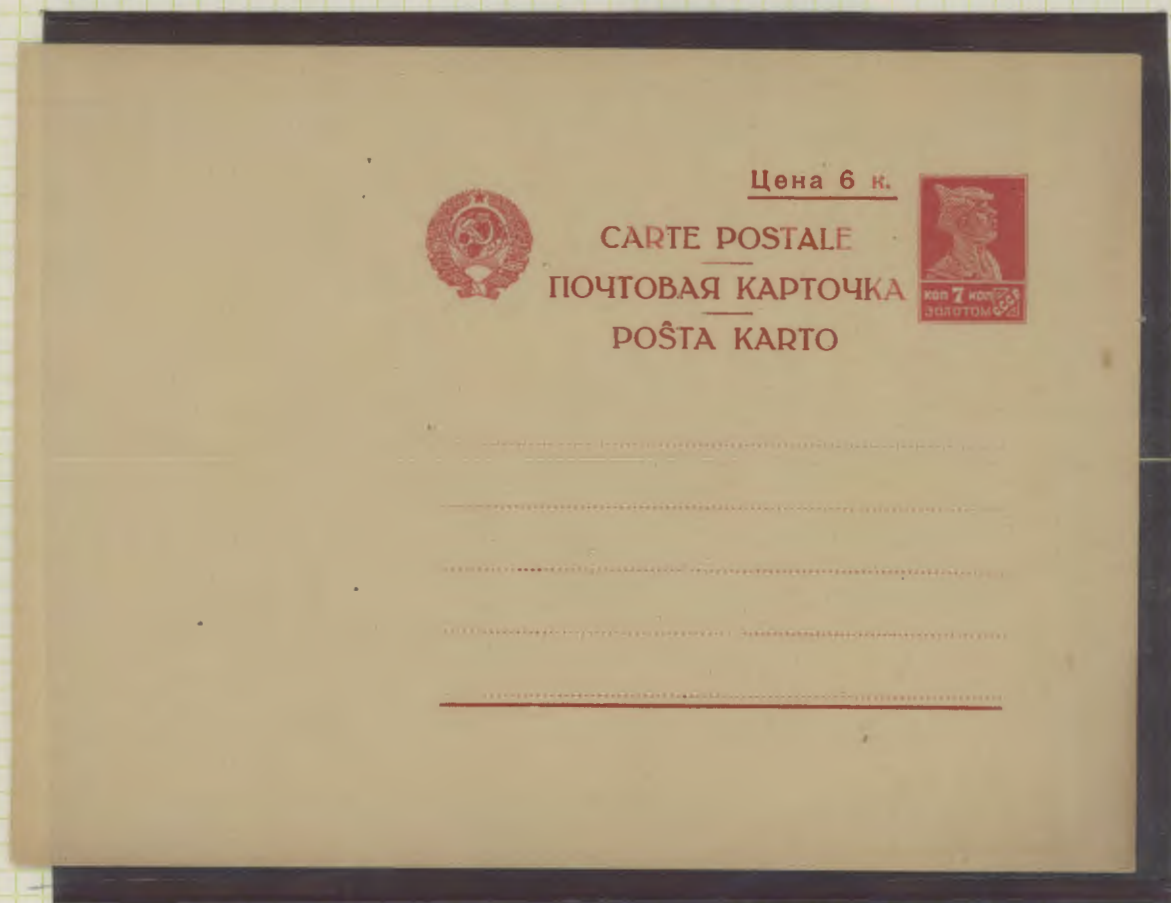
(наименование сельского совета и деревни или улицы, № дома и № квартиры)

Кому:

На этой стороне пишется только адрес.

1926.28- Postal Stationery Card- Two-lined Heading in Russian and Esperanto, with one-lined footnote.

- (a) Printed in deep carmine. 3 (gold) kopek.
- (b) Size: 140mm. X 89mm.
- (c) Branded "SPECIMEN" in purple.



1927- Postal Stationery Card for International Use.

- 1) Colours- Deep-red printing on buff card.
- 2) Price - Selling Price underlined at top, is 6 kopek.
- 3) Stamp - 7 kopek which is contradicted by the selling price.
- 4) Postcard- This is printed in French, Russian, and Esperanto.
- 5) Address- 5 dotted lines with 75 mm. solid line below.
- 6) Size - 150x109 mm.



ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
ПАШТОВАЯ КАРТКА ✻ POŒTA KARTO

SPECIMEN



Куды:
(назва месца, дзе знаходзіцца пошта, і губерні або акругі,
а для станцый — назва чыгункі)

.....
(павет або раён, воласьць, сяло або вёска,

.....
вуліца, № дому і кватэры)

Каму:
(дакладная назва адрасата)

.....
Калі паштовая картка насялаецца за межы Беларускае Рэспублікі, адрас
павінен пісацца на расійскай мове.

1928- Postal Stationery Card- 5 Kopek Peasant Head Design with Headings in Russian, Byelo-russian and Esperanto, and two-lined Footnote.

(a) Printed in dark brown on buff card.

(b) Size: 149mm. X114mm.

(c) Branded "SPECIMEN" in violet ink.



ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
POŝTA KARTO



Куда:
(наименование места, где находится почта, и губернии или округа,
а для станций — наименование железной дороги)

.....
(уезд или район, волость, село или деревня,

.....
улица, № дома и квартиры)

Кому:
(подробное наименование адресата)

1928- Postal Stationery Card- 5 Kopek Peasant Head Design with Headings in Russian and Esperanto, and no Footnote.

- (a) Printed in dark brown on buff card.
- (b) Size: 149mm. X 107mm.
- (c) Branded "SPECIMEN" in violet ink.



ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
ՓՈՍՏ-ԿԱՐԾ ՓՈՏԱ ԿԱՐԾՈ

SPECIMEN



Ո՞ւր.....
(փոստի զանվելու վայրի, նահանգի կամ շրջանի անունը, իսկ
կայարանների համար՝ յերկաթուղու անունը)

.....
(գաղտնի կամ սայրն, վրտտ, գաղտնակ, դուռ,

.....
փողոց, տան և բնակարանի №-ը)

Ո՞ւմ.....
(ստացողի մանրամասն անունը)

.....
Յեթե կարար ուղարկվում ե Հայաստանի Հանրապետության սահմաններից
դուրս՝ հասցեն գրվում ե անպտճառ ուղևորին լեզվով:

1928- Postal Stationery Card- 5 Kopek Peasant Head Design with Headings in Russian, Armenian, and Esperanto, and two-lined Footnote.

- (a) Printed in dark brown on buff card.
- (b) Size: 150mm. X 109mm.
- (c) Branded "SPECIMEN" in violet ink.



ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
پوستا قارتى * POŠTA KARTO



تەرىپە:

(پوستانىڭ ئاتىغى اولدوڭى يىر، غوبەرىيا و ياخود اوڭروڭىڭ آدى،
ستاسيونلار اچچون ايسە دەمير يولىنىڭ آدى)

(اوبەزد و ياخود رايون، وولوست، كەد،

كوچەنىڭ آدى، ايونىڭ و منزىلىك نومروسى)

كىمە:

(الانىڭ مەقسەل آدى)

قارت آذربايجان جەمهورىتىنىڭ حدودى خارچىنە گونىدەرلىرى ايسە، آدرەس روس دىلىندە يازىلمايدىر.

1928- Postal Stationery Card- 5 Kopek Peasant Head Design with Headings in Russian, Turkmenian and Esperanto, and one-lined Footnote.

- (a) Printed in dark-brown on buff card.
- (b) Size: 149mm. X 104mm.
- (c) Branded "SPECIMEN" in violet ink.



ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
с оплаченным ответом
ПОШТОВА КАРТКА * POŠTA KARTO
з оплаченою відповіддю * kun afrankita respondo



SPECIMEN

Куди:
(назва місця, де міститься пошта, та губернії або округи,
а для станцій — назва залізниці)

.....
(повіт або район, волость, село,

.....
вулиця, № будинку й помешкання)

Кому:
(докладна назва адресата)

.....
Якщо поштову картку надсилається поза межі Української Республіки,
адресу пишеться обов'язково російською мовою.



ПОЧТОВАЯ КАРТЮЧКА
для ответа
ПОШТОВА КАРТКА * POŠTA KARTO
для відповідин * kun respondo



Куди:
(назва місця, де міститься пошта, та губернії або округи,
а для станцій — назва залізниці)

.....
(повіт або район, волость, село,

.....
вулиця, № будинку й помешкання)

Кому:
(докладна назва адресата)

.....
Якщо поштову картку надсилається поза межі Української Республіки,
адресу пишеться обов'язково російською мовою.

1928- Postal Stationery Reply Paid Card- For Internal Use. 5 Kopek Value. Incriptions in Russian, Ukrainian, and Esperanto. With 2-lined Footnote.
(a) Printed in brown on buff card.
(b) Size: 148mm. X 106mm.
(c) Branded "SPECIMEN" in black.



ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
с оплаченным ответом
POŝTA KARTO
kun afrankita respondo



Куда:
(наименование места, где находится почта, и губернии или округа,
а для станций — наименование железной дороги)

.....
(уезд или район, волость, село или деревня,

.....
улица, № дома и квартиры)

Кому:
(подробное наименование адресата)



ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
для ответа
POŝTA KARTO
por respondo



Куда:
(наименование места, где находится почта, и губернии или округа,
а для станций — наименование железной дороги)

.....
(уезд или район, волость, село или деревня,

.....
улица, № дома и квартиры)

Кому:
(подробное наименование адресата)

- 1928— Postal Stationery Reply Paid Card— For Internal Use. 5 Kopek Value.
Inscriptions in Russian and Esperanto.
(a) Printed in brown on buff card.
(b) Size: 148mm. X 104mm.
(c) Branded "SPECIMEN" in violet.



1928- Postal Stationery Card- For International Use. 7 Kopek Peasant Head Design, with Headings in French, Russian and Esperanto and bar line at base.

- (a) Printed in red on buff card.
- (b) Size: 149mm. X 107mm.
- (c) Branded "SPECIMEN" in violet ink.



1928- Postal Stationery Card- 5 Kopek Peasant Head Design with Headings in Russian, Ukrainian and Esperanto, and two-lined Footnote.

- (a) Printed in dark brown on buff card.
- (b) Size: 140mm. X 104mm.
- (c) Branded "SPECIMEN" in violet ink.



ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
საფოსტო ბარათი * POŠTA KARTO

SPECIMEN



სად:
(დასახელება ადგილისა, სადაც არის ფოსტა და გუბერნიის ან ოლქისა,
ხოლო სადგურისათვის—დასახელება რკინის გზისა)

.....
(მამრა ან რაიონი, თემი, სოფელი,

.....
ქუჩა, სახლის და ბინის №)

გის:
(მიმღების სრული დასახელება)

.....
უკეთეს ბარათი საქართველოს რესპუბლიკის ფარგალს გარეშე იგზავნება,
მისამართი რუსულად უნდა დაიწეროს.

1928- Postal Stationery Card- 5 Kopek Peasant Head Design with Headings in Russian, Georgian and Esperanto, and two-lined Footnote.

(a) Printed in dark-brown on buff card.

(b) Size: 149mm. x 116mm.

(c) Branded "SPECIMEN" in violet ink.



1928- Postal Stationery Card- For International Use. 7 Kopek Peasant Head Design with Headings in French, Armenian and Esperanto, and bar line at base.

(a) Printed in red on buff card.

(b) Size: 148mm. X 116mm.

(c) Branded "SPECIMEN" in violet ink.



CARTE POSTALE

پوستا قارتي ❁ POŠTA KARTO
SPECIMEN



1928- Postal Stationery Card- For International Use. 7 Kopek Peasant Head Design, with Headings in French, Turkmenian and Esperanto, and bar line at base.

- (a) Printed in red on buff card.
- (b) Size: 146mm. X 106mm.
- (c) Branded "SPECIMEN" in violet ink.



ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА

საფოსტო ბარათი  POSTA KARTO



სივ: (დასახელება ადგილისა, სადაც არის ფოსტა, და ოფისა, ხოლო
სადგურისათვის — დასახელება რკინის გზისა)

(რათნი, სოფელი,

ქუჩა, სახლის №, ბინის №)

ვის: (მიმღების სრული დასახელება)

ეს ბარათი საქართველოს რესპუბლიკის ფარგალს გარეშე იგზავნება,
მისამართი უნდა დაიწეროს რუსულად.

1929- Postal Stationery Card- For Internal Use. 5 Kopek Red Army Soldier Design,
with Headings in Russian, Georgian and Esperanto,
and two-lined Footnote.

- (a) Printed in brown on buff card.
- (b) Size: 145mm. X 103mm.
- (c) Branded "SPECIMEN" in violet ink.



ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
с оплаченным ответом
POŝTA KARTO
kun aŭfrankita respondo



Куда:
(наименование места, где вкладывается почта, и области или округа,
а для станций — наименование ж. д.)

.....
(район, село или деревня)

.....
(улица, № дома, № квартиры)

Кому:
(подробное наименование адресата)



ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
для ответа
POŝTA KARTO
por respondo



Куда:
(наименование места, где вкладывается почта, и области или округа,
а для станций — наименование ж. д.)

.....
(район, село или деревня)

.....
(улица, № дома, № квартиры)

Кому:
(подробное наименование адресата)

- 1929- Postal Stationery Reply Paid Card. For Internal Use. 5 Kopek Value with Inscriptions in Russian and Esperanto, but no Footnote.
- (a) Printed in brown on buff card.
 - (b) Size: 149mm. X 105mm.
 - (c) Branded "SPECIMEN" in violet.



1929- Postal Stationery Card- For Internal Use. 5 Kopek Red Army Soldier Design, with Headings in Russian and Esperanto, and no Footnote.

- (a) Printed in brown on buff card.
- (b) Size: 147mm. X 106mm.
- (c) Branded "SPECIMEN" in violet ink.



ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
ПАШТОВАЯ КАРТКА POŒTA KARTO



Куды:

(назва месца, дзе знаходзіцца пошта, і вобласці або акругі,
а для станцыі — назва чыгушкі)

(раён, сяло або вёска,

вуліца, № дому, № кватэры)

Каму:

(дакладная назва адрасата)

Назі паштовая картка пасылання за межы Беларускай Рэспублікі, адрас
навінсі быць у расійскай мове.

1929- Postal Stationery Card- For Internal Use. 5 Kopek Red Army Soldier Design, with Headings in Russian, Byelo-russian and Esperanto, and two-lined Footnote.

- (a) Printed in brown on buff card.
- (b) Size: 147mm. X 104mm.
- (c) Branded "SPECIMEN" in violet ink.



- 1929- Postal Stationery Reply Paid Card- For Internal Use. 5 Kopek Value with Inscriptions in Russian, Ukrainian and Esperanto, and two-lined Footnote.
- (a) Printed in brown on buff card.
- (b) Size: 150mm. X 105mm.
- (c) Branded "SPECIMEN" in violet.



1929- Postal Stationery Card- For Internal Use. 5 Kopek Red Army Soldier Design, with Headings in Russian, Latinised Turkmenian and Esperanto, and two-lined Footnote.

- (a) Printed in brown on buff card.
- (b) Size: 147mm. X 106mm.
- (c) Branded "SPECIMEN" in violet ink.



1929- Postal Stationery Card- For Internal Use. 5 Kopek Red Army Soldier Design, with Headings in Russian, Ukrainian and Esperanto, and two-lined Footnote.

- (a) Printed in brown on buff card.
- (b) Size: .147mm. X 104mm.
- (c) Branded "SPECIMEN" in violet ink.



ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
с оплаченным ответом
POŝTA KARTO
kun afrankita respondo



Куда:

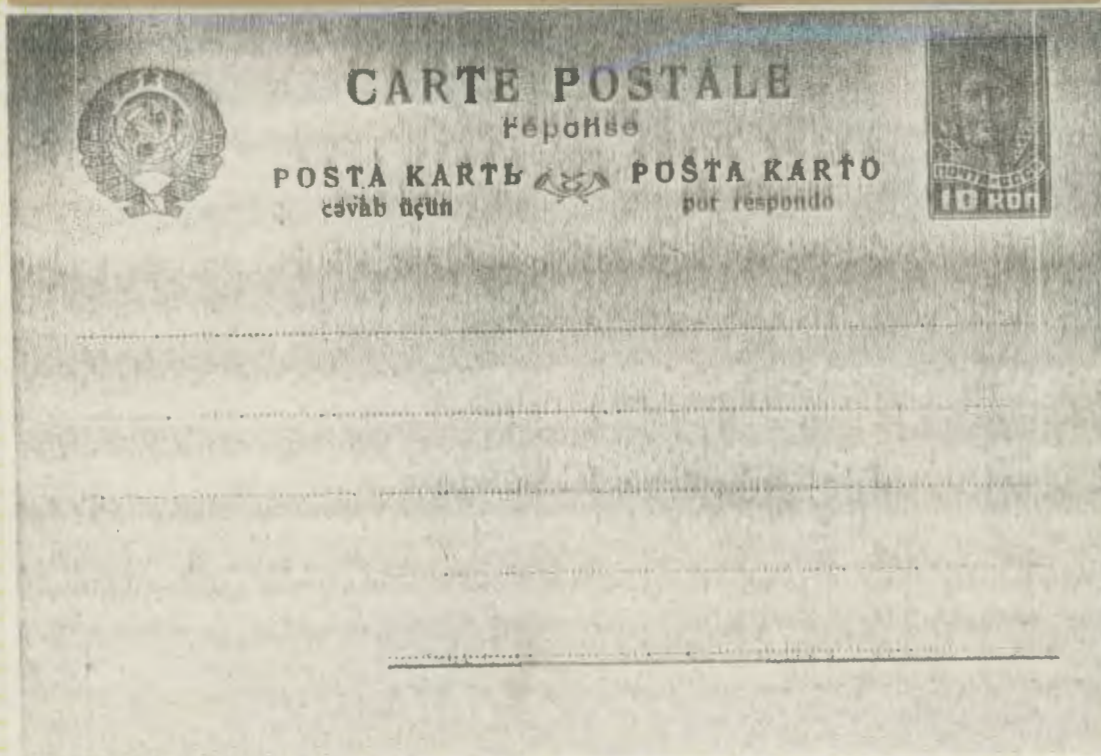
Кому:

1929- Postal Stationery Reply Paid Card. For Internal Use. 3 + 3 Kopek Peasant Head Design with Headings in Russian and Esperanto.

(a) Printed in blue on buff card.

(b) Size: 147mm. X 104mm.

(c) Branded "SPECIMEN" in violet ink.



- 1931- Postal Stationery Reply Paid Card- 10 Kopek Value for International Use with Inscriptions in French, Latinised Turkmenian, and Esperanto, and bar line at base.
- (a) Printed in red on buff card.
 - (b) Size: 145mm. X 105mm.
 - (c) Branded "SPECIMEN" in violet.



ПОЧТОВАЯ КАРТОНКА ДЛЯ ОТВЕТА
 ПОШТОВА КАРТКА ДЛЯ ВІДПОВІДІ
 ПАШТОВАЯ КАРТКА ДЛЯ АДКАЗУ
 ԵՅՅՊԵՐՈՒ ԶԵԿԱԾՈՒ ԶԵՆՇԵՐՆԵԾՅՈՒ
 ФНПС-Ч ПРС ЧУСЧУПНЕРІ ЗПУПР
 POSTA KARTY SÖVAB UCUN
 کړتیکه باجته کی برای جواب
 CARTE POSTALE RÉPONSE



Куда
 Куди
 Куды
 ԿՈՎ
 П'єр
 Hataja
 ԿԵԿԱ
 O u

Кому
 Кому
 Кому
 ԿՈՎ
 П'єр
 Qima
 ԿԵԿԱ
 A qui



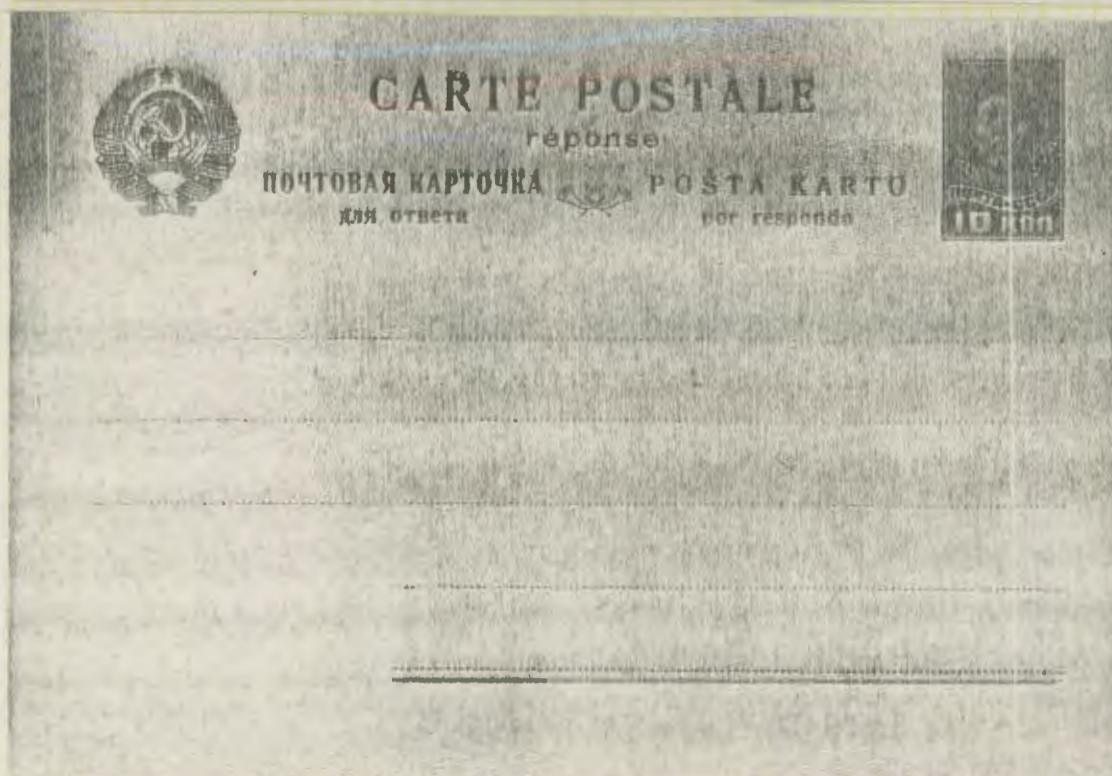
ПОЧТОВАЯ КАРТОНКА С ОПЛАЧЕННЫМ ОТВЕТОМ
 ПОШТОВА КАРТКА З ОПЛАЧЕНОЮ ВІДПОВІДЮ
 ПАШТОВАЯ КАРТКА І ОПЛАЧЕНЫМ АДКАЗАМ
 ԵՅՅՊԵՐՈՒ ԶԵԿԱԾՈՒ ԶԵՆՇԵՐՆԵԾՅՈՒ
 ФНПС-Ч ПРС ЧУСЧУПНЕРІ ЗПУПР
 POSTA KARTY SÖVAB ÖDÖNİLMİŞDİR
 کړتیکه باجته کی جواب ځای ټولګه
 CARTE POSTALE AVEC RÉPONSE PAYÉE



Куда
 Куди
 Куды
 ԿՈՎ
 П'єр
 Hataja
 ԿԵԿԱ
 O u

Кому
 Кому
 Кому
 ԿՈՎ
 П'єр
 Qima
 ԿԵԿԱ
 A qui

- 1931- Postal Stationery Reply Paid Card- 10 Kopek Value with Inscriptions in Russian, Ukrainian, Byelo-russian, Georgian, Armenian, Esperanto, Turkmenian and French. Card has 5 Address lines.
 (a) Printed in red on buff card.
 (b) Size: 147mm. X 104mm.
 (c) Branded "SPECIMEN" in violet.



- 1931- Postal Stationery Reply Paid Card- 10 Kopek Value for International Use with Inscriptions in French, Russian, and Esperanto, and thick bar line at base.
- (a) Printed in red on buff card.
 - (b) Size: 147mm. X 105mm.
 - (c) Branded "SPECIMEN" in violet.



1931- Postal Stationery Card- For International Use. 10 Kopek Worker Head Design with Headings in French, Ukrainian and Esperanto and bar line at base.

- (a) Printed in carmine on buff card.
- (b) Size: 148mm. X 104mm.
- (c) Branded "SPECIMEN" in violet ink.



1931- Postal Stationery Card- For Internal Use. 3 Kopek Peasant Head Design with Headings in 8 Languages- Russian, Ukrainian, Byelorussian, Georgian, Armenian, Latinised Turkmenian, Arabic Turkmenian and French.

(a) Printed on buff card in blue.

(b) Size: 146mm. X 105mm.

(c) Branded "SPECIMEN" in violet ink.



ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА ДЛЯ ОТВЕТА
 ПОШТОВА КАРТКА ДЛЯ ВІДПОВІДІ
 ПАШТОВАЯ КАРТКА ДЛЯ АДКАЗУ
 საფოსტო პასაჟი პასუხისმართის
 ФНУС-ЧУРС ЧУСУУУУУУУУУУУУУУУУУ
 POSTA KARTY SŌVAB UCUN
 کړتښکه پاڅته کی برای جواب
 CARTE POSTALE RÉPONSE



Куда
 Куди
 Куды
 სადა
 №...
 Hara,a
 بهجا
 O ù

Кому
 Кому
 Каму
 ვის
 №...
 Qima
 به
 A qui

SPECIMEN



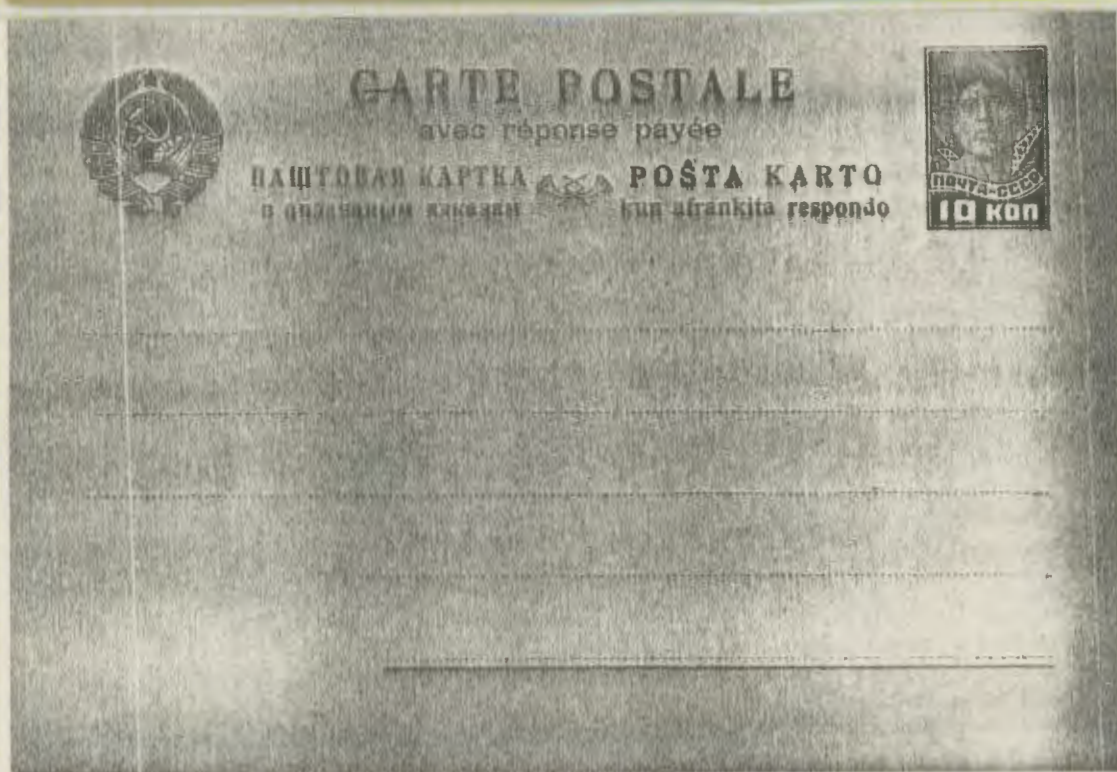
ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА С ОПЛАЧЕННЫМ ОТВЕТОМ
 ПОШТОВА КАРТКА З ОПЛАЧЕНОЮ ВІДПОВІДдю
 ПАШТОВАЯ КАРТКА З АПЛАЧНЫМ АДКАЗАМ
 საფოსტო პასაჟი პასუხისმართის
 ФНУС-ЧУРС ЧУСУУУУУУУУУУУУУУУУУ
 POSTA KARTY SŌVABŲ ŌDŌNILMIŞDIR
 کړتښکه پاڅته کی برای جواب
 CARTE POSTALE AVEC RÉPONSE PAYÉE



Куда
 Куди
 Куды
 სადა
 №...
 Hara,a
 بهجا
 O ù

Кому
 Кому
 Каму
 ვის
 №...
 Qima
 به
 A qui

- 1931- Postal Stationery Reply Paid Card- For Internal Use. 3 Kopek Value with Inscriptions in Russian, Ukrainian, Byelo-russian, Georgian, Armenian, Esperanto, Turkmenian and French.
- (a) Printed in blue on grayish buff card.
 - (b) Size: 146mm. X 106mm.
 - (c) Branded "SPECIMEN" in violet.

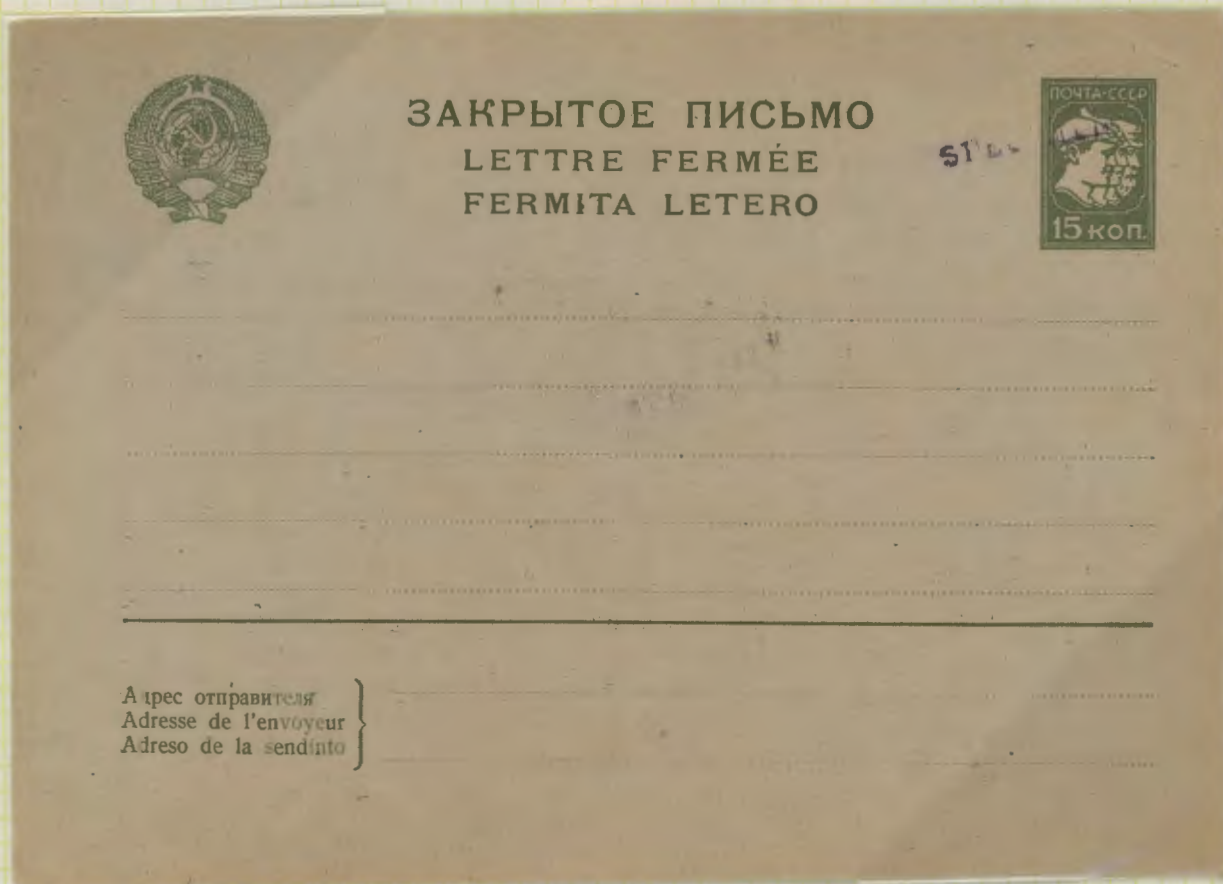


- 1931- Postal Stationery Reply Paid Card- 10 Kopek Value for International Use with Inscriptions in French, Byelo-russian and Esperanto, and bar line at base of card.
- (a) Printed in red on buff card.
 - (b) Size: 146mm. X 105mm.
 - (c) Branded "SPECIMEN" in violet.



1931- Postal Stationery Card- For International Use. 10 Kopek Worker Design with Headings in French, Russian and Esperanto, and bar line at base.

- (a) Printed in carmine on buff card.
- (b) Size: 146mm. X 105mm.
- (c) Branded "SPECIMEN" in violet.

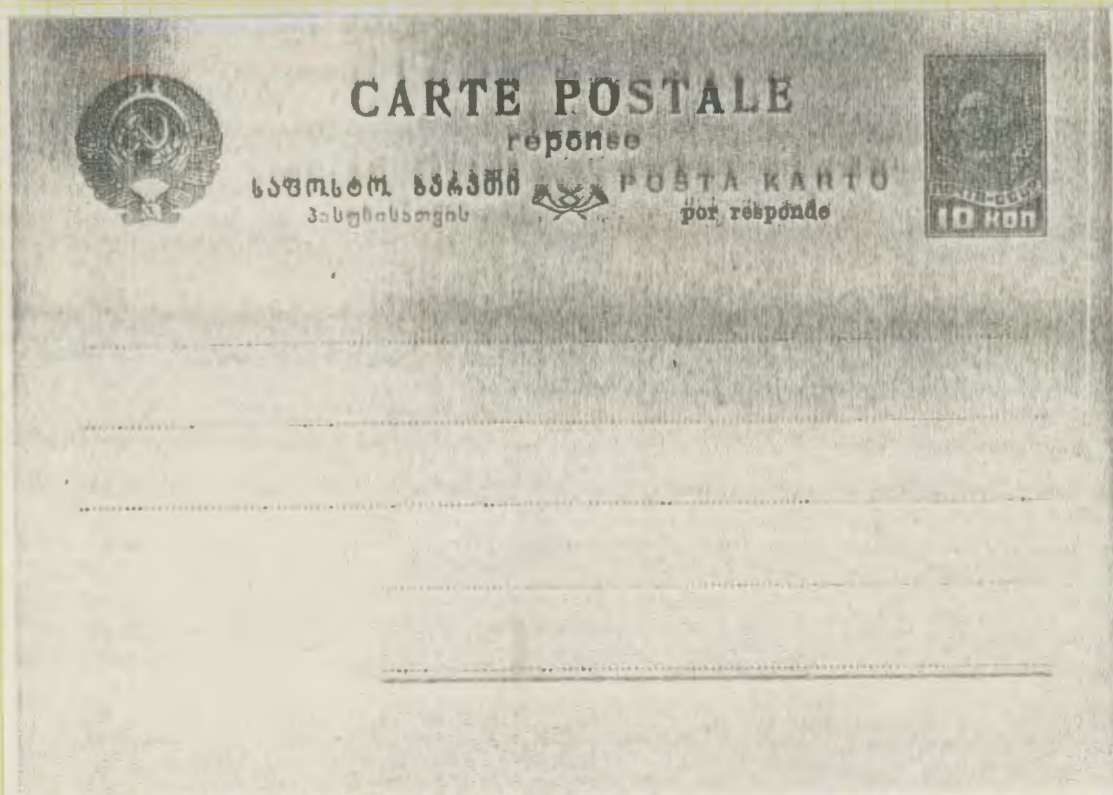


1931- Postal Stationery Envelope- For International Use. 15 Kopek worker, soldier, peasant design with headings in Russian, French and Esperanto

- (a) Printed in dark-olive on gray paper covered on internal side with pattern of stars in lieu of watermark.
- (b) Size: 162mm. X 115mm.
- (c) Branded "SPECIMEN" in violet ink.



- 1931- Postal Stationery Reply Paid Card- 10 Kopek Value for International Use with Inscriptions in French, Armenian and Esperanto and bar line at base of card.
- (a) Printed in red on buff card.
 - (b) Size: 147mm. x 104mm.
 - (c) Branded "SPECIMEN" in violet.



- 1931- Postal Stationery Reply Paid Card- 10 Kopek Value for International Use with Inscriptions in French, Georgian, and Esperanto and bar line at base of card.
- (a) Printed in red on buff card.
 - (b) Size: 145mm. X 105mm.
 - (c) Branded "SPECIMEN" in violet.



1931- Postal Stationery Card- For International Use. 10 Kopek Worker Head Design with Headings in French, Latinised Turkmenian and Esperanto and bar line at base.



1931- Postal Stationery Card.- For International Use. 10 Kopek Worker Head Design with Headings in French, Armenian and Esperanto and bar line at base.

- (a) Printed in carmine on buff card.
- (b) Size: 147mm. X 103mm.
- (c) Branded "SPECIMEN" in violet ink.



1931- Postal Stationery Card- For International Use. 10 Kopek Worker Head Design with Headings in French, Georgian and Esperanto and bar line at base.

- (a) Printed in carmine on buff card.
- (b) Size: 147mm. X 105mm.
- (c) Branded "SPECIMEN" in violet ink.



1931- Postal Stationery Card- For International Use. 10 Kopek Worker Head Design with Headings in French, Byelo-russian and Esperanto and bar line at base.

- (a) Printed in carmine on buff card.
- (b) Size: 146mm. X 104mm.
- (c) Branded "SPECIMEN" IN violet ink.



1932.- POSTCARD. Definitive Issue of 1931 with vertical dividing line.

1) Pmked- Moscow 6 22.2.32., and Leningrad, 1 Expid., 25.2.32.

2) Design-Right- Words POST CARD in 8 languages Russian, Ukrainian, Byelo-Russian, Georgian, Azerbaijan, Esperanto, Armenian, and French; flanked to right with 10K. stamp of design similar to that of the 1929-31 issue; flanked to left by Arms of U.S.S.R.. 6 dotted address lines in two groups of 3, with "Where to", and "To whom", each in 8 languages. Printed in dull red. Vertical dividing line to left of Arms.

3) Printing detail- Nil.



SPECIMEN



Куда:

наименование места, где находится почта и области или края,
а для станций — наименование железной дороги

район, село или деревня

улица, № дома и квартиры

Кому:

подробное наименование адресата

Адрес отправителя

1932- Postal Stationery Envelope- 15 Kopek Value with Coat of Arms but no Language Headings. Also Admonitions under the top four Address Lines.

- (a) Printed in dark-olive on very pale greenish white stock, which carries a pattern of ornamented circles printed on inside.
- (b) Size: 161mm. X 115mm.
- (c) Branded "SPECIMEN" in violet ink.



1932- Postal Stationery Card- For International Use. 10 Kopek Worker Head Design with Headings in French, Russian and Esperanto, and "TORGSIN" Advertisement at left.

- (a) Printed in red on buff card.
- (b) Size: 149mm. X 106mm.
- (c) Pmks: 31mm. double-circled cds- Moscow 9/ Arasko- Preskrisk/ 5.5.33, and Transit Mark 31mm. diam. double-circled cds- Leningrad b/ No.1 Section/ 4.5.33. Addressed to Helsinki.
- (d) Text of advertisement in English.
- (e) Authority for Issue at lower left, thus-

Edition NKPT. Un. Appr.2/11/32.
No.168. Circulation 2,000,000.
MOSCOW. 1932. ГОСПЛАН.



- 1931/32- POSTCARD. Definitive Type of 1931 with Propaganda Tablet , and Captions at left. Without vertical dividing line.
- 1) Mint. Printed in dull red.
 - 2) Design- Right- Words POST CARD in 8 languages as described for previous similar cards. Left- Propaganda Tablet with captions- "Save Time Money" with the exhortation to pass on magazines and journals to others by post.
 - 3) Printing detail- Publ. HKET. 25/X 1931. No. 96. Circulation 3,000,000. Moscow 1932 GOznak.



ЗАКРЫТОЕ ПИСЬМО
LETTRE FERMÉE
FERMITA LETERO



*Кети
Alma Puhakka.
Helsinki - Kuusankoski.
Mrs. Kaarlo Luoma*

Адрес отправителя
L'adresse d'envoyeur
Adreso de la sendinto



1932- Postal Stationery Envelope- For International Use. 15 Kopek Value with Headings in Russian, French and Esperanto.

- (a) Printed in dark-olive on gray paper with multiple star marking on internal side.
- (b) Size: 163mm. X 116mm.
- (c) Pmks: Stamp cancelled with 32mm. diam double-circled cds in black, thus-

A.K.S.S.R., Pudozh/ Puddosin/26.9.32.

Transit Mark- 32mm. diam. cds. Leningrad/
b/ No.1 Section/ 29.9.32.

Backstamped- Helsinki/Helsingfors/23.9.32.



1933- Postcard. Definitive type issued 1932 as No.200 with Propoganda Tablet and Captions at left.

Obverse: 1) Pmked Moscow 6 29.11.33

Leningrad 1 Expid. 2.12.33.

2) All printing in dull red.

5) Propoganda Tablet- 3) Printing detail at lower left in small type thus- Authorised 7/VIII 1932.
"Dear children, attend polytechnic schools, strengthen, take part in Communist Education. No.200
No. printed 3,000,000
Moscow 1932
Printed by Goznak.

4) Design- Words POST CARD in two lines in Russian and French, flanked at right by 10K. stamp similar in design to that of the 1929-31 definitive stamp issue, and flanked at left by Arms of the U.S.S.R. Card carries 7 dotted lines- 5 above thick line, and 2 below.

106

АДРЕС к ПОСЫЛКЕ № 243
обыкновенной

Куда *П. Пысманка. Почапинский*
Сухобат, Киевской области

Кому *Лавренко Михаилу*
Гавриловичу

От кого *Лавренко П. П.*

ВЕС *200* г.

Весовой	Руб.	К.
Страхов. или заказн.	1	20
Экспресс		
За транспортную пе- решлику		
Итого		

Заполните адрес, талон и извещение
Исправления не допускаются

Ваша почта № 7-826/1 ф. 115

Почта Киев

Почапинцы

20334

Шт. места подачи

1935- Post Office Stationery- Insured Parcel Despatch Card No.273.

Obverse: This side of the card carries the despatch information, as well as the postmarks for despatch and receipt of the card.

Weight of parcel was 200 grms.

Insurance was R1 30Kop.

Pmks: 30mm. diam cds- Kiev(Ukrainian)-
Kiev (Russian)/
17.3.35.

29mm. diam cds- Pochapintsi/ 198U34/
20.3.34.

Доставка

РАСПИСКА ПОЛУЧАТЕЛЯ
Указанную на обороте посылку

Дата 20/III - 35

получил Х. М. Мусур
подпись

Доставку, выдачу производил Гуляев
подпись

СЛУЖЕБНЫЕ ОТМЕТКИ о доставке, возвращении и невыяснении сборов

Доставка руб. _____



1935- Post Office Stationery- Insured Parcel Despatch Card (cont'd from last sheet).

Reverse: This side is headed- "Receipt of Addressee" and has space below for "Official Use". Stamps are cancelled- Pochapintsi/20.3.34. The 1 year difference in date suggests an error. Pochapintsi is not now listed officially under that name.

1936 - Postcard - Kharkov to Nukualofa, Tonga.

Front: Postmarked Karhiv/Charkoff/2.8.36

Note use of both Cyrillic characters and Roman letters. Postage 10Kopek. Sent as printed matter as per underlined handstamp PERCHATNOE.

Backstamped NUKUALOFA/TONGA/24SP.36.



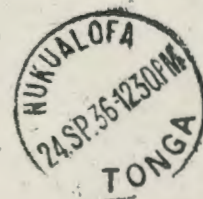
31 July 1936

Please send detailed reply

to my enquiry under date of 23 December 1935

Alexander A. Ookshin

Nicholas Place
Kharkov, Ookrhinab, Russia





ЗАКРЫТОЕ ПИСЬМО
LETTRE FERMÉE
FERMITA LETERO



Г. И. Вигинс.
Рованиени
Копуриала
Kont: Oskar Stelander.

Адрес отправителя
Adresse de l'expéditeur
Adreso de la sendinto

Каскетек У. А. К. Красная

носе

Тамматек.



1938- Postal Stationery Envelope- For International Registration Use. 50 Kopek Foundry Worker Design with Headings in Russian, French and Esperanto.

(a) Printed in blue on gray stock with pattern of stars on inside.

(b) Size: 151mm. X 116mm.

(c) Pmks: 30mm. diam. double-circled cds

KRASNYAR GORKA CHELYB. Ob./7.5 37.

Also Backstamped- ROVANIENI/
19.5.37.

Backstamped- 31mm. diam.cds as transit

Note: Higgins and Gage do not list this item
on paper with pattern of stars.

mark- LENINGRAD(ENGLISH)/
LENINGRAD(RUSSIAN) 15.5.37.

ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
CARTE POSTALE

Куда
(Наименование места, где направлена почта, и области или края, а для станций — наименование железной дороги)

Район, село или деревня

Улица, № дома и квартиры

Кому
Полное наименование адресата

ПИШИТЕ ПРАВИЛЬНЫЕ, ТОЧНЫЕ И РАЗБОРЧИВЫЕ АДРЕСА

Адрес
отправителя
Adresse
de l'expéditeur

6a

1938- Postal Stationery Card- General Issue, showing:

- 1) Arms - 20 mm. wide, with 5 ribbons on each side of the Emblem.
- 2) Address - 5 dotted lines across card.
- 3) Address of Sender- 2 dotted lines separated from address by 2x132 mm. solid lines spaced 5 mm. carrying between the following instruction:
"Write Correct Accurate And Readable Addresses".
- 4) Stamp - 20 kopek red on buff stock.
- 5) Size of Card- 145x102 mm.